**Nachde Ne Saare - Baar Baar Dekho**

**- Srpski prevod -**  
  
Muzika: Jasleen Royal  
Tekst: Aditya Sharma  
Pokrovitelj: Zee Music Company  
Izvođači: **Jasleen Royal, Harshdeep Kaur & Siddharth Mahadevan**

Mmm… Mmm…   
  
Munda Thoda Offbeat Hai  
**Ovaj momak je malo čudan**  
Par Kudiyaan De Naal Bohat Sweet Hai  
**Ali ponaša se veoma slatko prema devojkama**  
Munda Thoda Offbeat Hai  
**Ovaj momak je malo čudan**  
Par Kudiyaan De Naal Bohat Sweet Hai  
**Ali ponaša se veoma slatko prema devojkama**  
Dhongi Sa Ye Bada Dheeth Hai  
**On je veoma tvrdoglav i obmanjujuć**   
Viral Ho Gaya Ye Tweet  
**Ovaj tvit se širi kao virus**  
  
Par Phool Wool Karne Mein Cool  
**Ona izgleda kao cvet koji se ponaša kul**  
Tu Badi Tezz Katari Hai  
**Ali u stvarnosti je kao oštar bodež**  
Shagan Teri Ki, Lagan Teri Ki  
**Za tvoje venčanje**  
Humne Kardi Taiyyari Hai  
**Napravili smo sve pripreme**  
  
Nachde Ne Saare Ral-Mil Ke Aaj Hil-Dul Ke  
**Svi plešu zajedno u radosti i sreći**  
Le Saare Ke Saare Nazare   
**Pogledajte ove divne pejzaže**  
Nachde Ne Saare Ral-Mil Ke Aaj Hil-Dul Ke  
**Svi plešu zajedno u radosti i sreći**  
Le Saare Ke Saare Nazare   
**Pogledajte ove divne pejzaže**  
  
Khasma Nu Khaane!  
**Prokletstvo!**  
  
Hadippa… Hadippa… Hadippa… Hadippa…  
(Reč koja se koristi da se opiše sreća dok se igra Bhangra, poznati narodni ples Pandžaba)  
  
Hallu Bade Karaar Karam Na, Laalu Bade Karaar, Aa Ha  
**Halu i Lalu se motaju okolo i zabavljaju se**  
Chadh Chadh Ke Chaubaar, Karam Naal Sweetu Aaja Maar, Aa Ha  
**Penju se po dvorištu, Svitu se takođe zabavlja**  
(Hallu, Laalu i Sweetu su nadimci. Daju se deci iz domaćinstva  
koja se motaju okolo , prave nestašluke i zabavljaju se na venčanju.)  
Hallu Bade Karaar Karam Na, Laalu Bade Karaar, Aa Ha  
**Halu i Lalu se motaju okolo i zabavljaju se**  
Chadh Chadh Ke Chaubaar, Karam Naal Sweetu Aaja Maare  
**Penju se po dvorištu, Svitu se takođe zabavlja**  
  
Chak De!  
**Hajde!**  
  
Munde Plenty Mere Layi Hogaye Senti  
**Mnogi momci su postali sentimentalni za mene**  
O Tere Layi Ho Gaye Senti  
**Oni postaju sentimentalni prema meni**  
Tere Layi Ho Gaye Senti  
**Oni postaju sentimentalni prema meni**  
Tere Liye Main Set Hoon  
**Ja sam savršena za tebe**  
Iss Baat Ki Guarantee  
**Garantujem ti to**  
  
Haaye! Par Phool Wool Karne Mein Cool  
**Ona izgleda kao cvet koji se ponaša kul**  
Tu Badi Tezz Katari Hai  
**Ali u stvarnosti je kao oštar bodež**  
Sehra Baandh Ke, Kood Faand  
**Nakon što sam stavio šešir, i prevazišao sve prepreke**  
Tujhe Le Jaana Iss Baari Hai  
**Siguran sam da ću te odvesti(iz tvoje kuće) ovaj put** (oženiću te)  
  
Nachde Ne Saare Ral-Mil Ke Aaj Hil-Dul Ke  
**Svi plešu zajedno u radosti i sreći**  
Le Saare Ke Saare Nazare   
**Pogledajte ove divne pejzaže**  
Nachde Ne Saare Ral-Mil Ke Aaj Hil-Dul Ke  
**Svi plešu zajedno u radosti i sreći**  
Le Saare Ke Saare Nazare   
**Pogledajte ove divne pejzaže**  
  
Khasma Nu Khaane!  
**Prokletstvo!**  
  
Hoo… Ooo…  
  
Zor-Zor Se Shor-Wor Kare DJ Gaan Bajaane Aa  
**DJ pušta glasnu muziku**  
Ruthde Ruthde Jija Fuffad Humne Saare Manane Haan  
**Moramo zajedno da nagovorimo iznervirane ujake** (članovi porodice)   
Zor-Zor Se Shor-Wor Kare DJ Gaan Bajaane Aa  
**DJ pušta glasnu muziku**  
Ruthde Ruthde Jija Fuffad Humne Saare Manane Haan  
**Moramo zajedno da nagovorimo iznervirane ujake**  
  
Par Phool Wool Karne Mein Cool  
**Ona izgleda kao cvet koji se ponaša kul**  
Tu Badi Tezz Katari Hai  
**Ali u stvarnosti je kao oštar bodež**  
Shagan Teri Ki, Lagan Teri Ki  
**Za tvoje venčanje**  
Humne Kardi Taiyyari Hai  
**Napravili smo sve pripreme**  
  
Nachde Ne Saare… Nachde Ne Saare…  
**Svi plešu, svi plešu....**  
  
Nachde Ne Saare Ral-Mil Ke Aaj Hil-Dul Ke  
**Svi plešu zajedno u radosti i sreći**  
Le Saare Ke Saare Nazare   
**Pogledajte ove divne pejzaže**  
Nachde Ne Saare Ral-Mil Ke Aaj Hil-Dul Ke  
**Svi plešu zajedno u radosti i sreći**  
Le Saare Ke Saare Nazare   
**Pogledajte ove divne pejzaže**  
  
  
Nachde Ne Saare… Nachde Ne Saare…  
**Svi plešu, svi plešu....**  
  
Khasma Nu Khaane!  
**Prokletstvo!**

**Prevod: Saša Dubajić**

**(**[**www.BollyNook.com**](http://www.bollynook.com/)**)**